

GSR 130 NA



Adaptation à un autre gaz



Les opérations décrites ci-après doivent être effectuées par un professionnel qualifié. Elles doivent être suivies d'un contrôle d'étanchéité.



Remplir et renvoyer l'attestation jointe

Opérations à effectuer pour passer de la famille des gaz naturels au propane ou inversement :

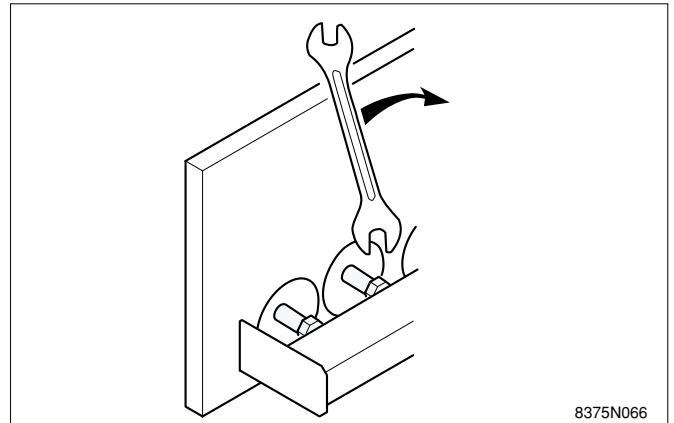
● Coller l'étiquette

Coller l'étiquette indiquant pour quel gaz la chaudière est réglée.

● Changer les injecteurs des brûleurs

- Enlever les injecteurs gaz naturels avec une **clé de 13** et remonter les nouveaux injecteurs propane avec une **clé de 12** (ou inversement).

IMPORTANT : avant le remontage de l'injecteur de chaque brûleur, bien replacer **un joint aluminium neuf**. Visser les injecteurs d'abord à la main puis les bloquer soigneusement à la clé. Faire un contrôle d'étanchéité.

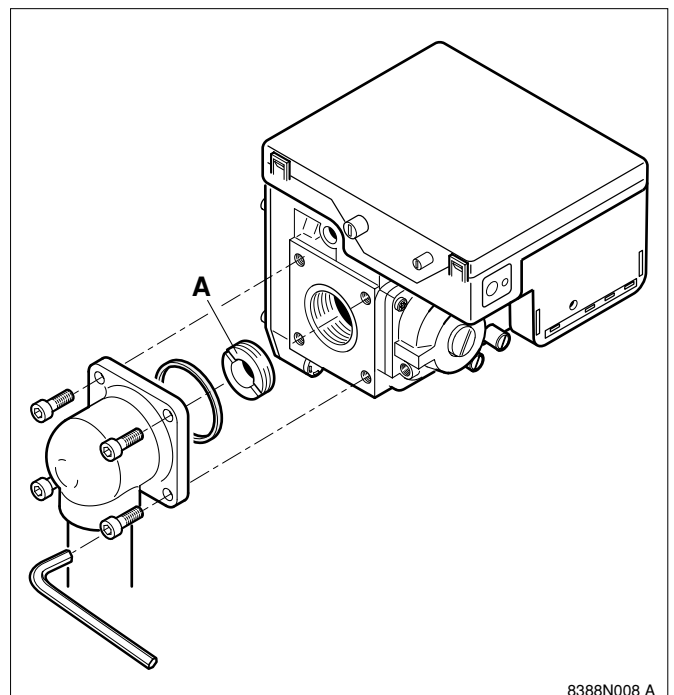


8375N066

● Remplacer le diaphragme

- Dévisser les 4 vis de fixation de la bride du bloc à l'aide d'une clé 6 pans de 3 mm.
- Retirer le diaphragme **A** gaz naturel (**uniquement sur les modèles 130-4 à 130-8**).
- Mettre en place le diaphragme propane (cf. tableau ci-dessous) en veillant à ne pas forcer au vissage.
- Revisser la bride sur le bloc gaz.

Chaudière type	Diaphragme gaz naturel	Diaphragme propane
GSR 130-4 NA	D 5,5 S	D 3,5 S
GSR 130-5 NA	D 7,0 S	D 4,5 S
GSR 130-6 NA	D 7,6 S	D 4,5 S
GSR 130-7 NA	D 9,0 S	D 5,5 S
GSR 130-8 NA	D 9,0 S	D 5,5 S
GSR 130-9 NA	-	D 6,5 S
GSR 130-10 NA	-	D 6,5 S

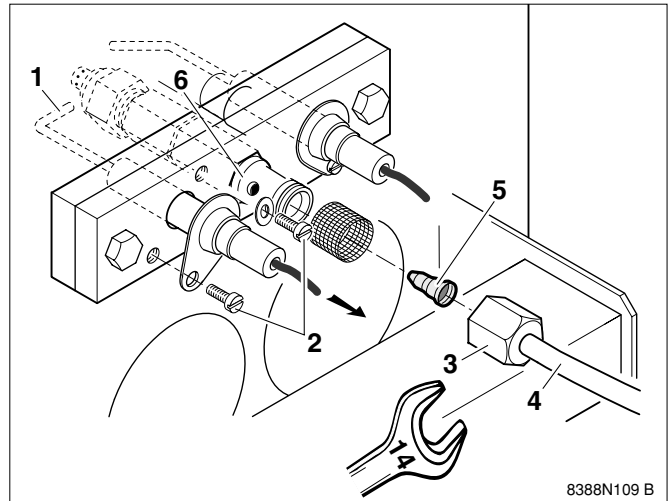


8388N008 A

F ● Changer l'injecteur du brûleur d'allumage

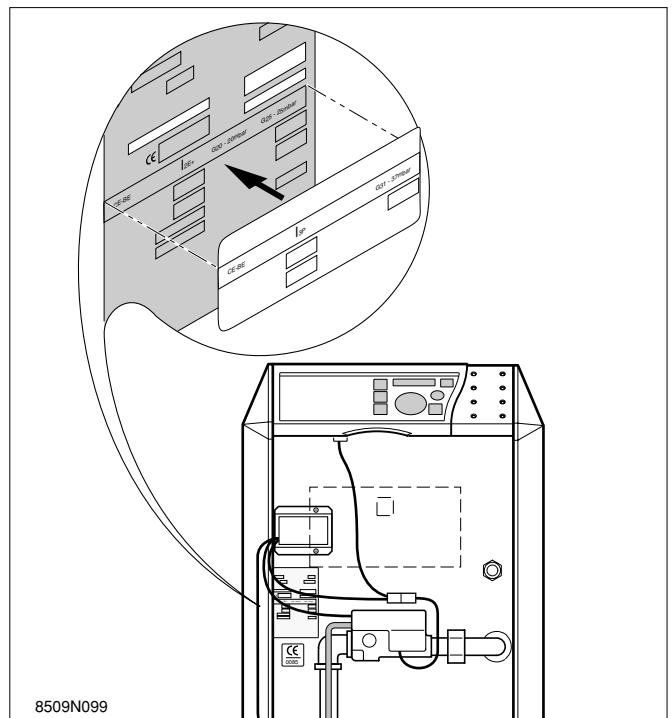
- Démontez l'électrode d'allumage **1** fixée par la vis **2** pour accéder à l'écrou de raccordement **3** du tube d'alimentation gaz **4**.
- Dévissez l'écrou de raccordement **3** (clé de 14), puis tirez à soi le tube d'alimentation gaz **4**.
- Enlevez l'injecteur **5** du brûleur d'allumage **6**.
- Placez le nouvel injecteur **5**.
- Remontez le tube d'alimentation gaz **4** (clé de 14).
- Remontez l'électrode d'allumage **1**.

	Gaz naturel	Propane
Marquage de l'injecteur	40	30
Diamètre injecteur	0,40 mm	0,30 mm



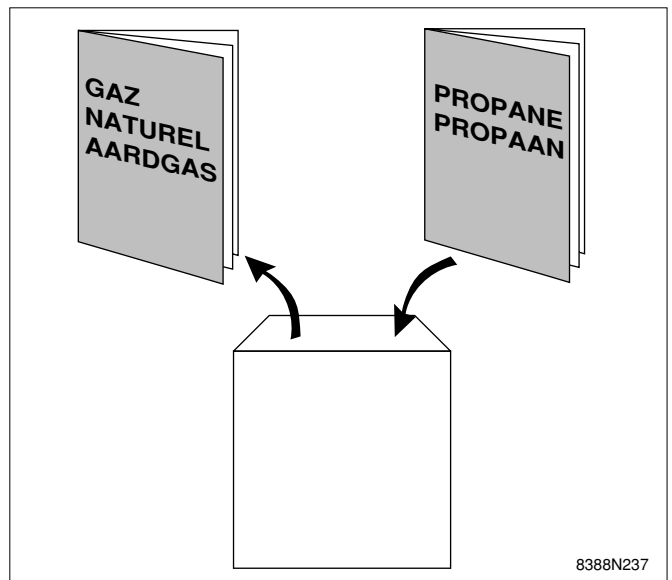
● Modifier la plaquette signalétique

Coller l'étiquette correspondante au modèle de chaudière sur la plaquette signalétique d'origine. Cette opération a pour but d'indiquer la nouvelle catégorie gaz ainsi que le débit du combustible correspondant au nouvel équipement.



● Echanger les notices

Retirer les notices d'origine de la chaudière (sachet notices) et remplacer les par les nouvelles notices correspondant au nouvel équipement.



PRESSIONS DE REGLAGE ET MARQUAGE DES INJECTEURS CALIBRES ET DES DIAPHRAGMES

CHAUDIÈRE TYPE		GSR 130-4 NA	GSR 130-5 NA	GSR 130-6 NA	GSR 130-7 NA	GSR 130-8 NA	GSR 130-9 NA	GSR 130-10 NA
Type de brûleur FURIGAS		8388-8981	8388-8982	8388-8983	8388-8984	8388-8985	8388-8986	8388-8987
Injecteur brûleur H et L		210 B	210 B	210 B	210 B	210 B	210 B	210 B
Injecteur propane		140 A	140 A	140 A	140 A	140 A	140 A	140 A
Pression nourrice H	mbar	15	15	15	15	15	15	15
Pression nourrice L	mbar	19	19	19	19	19	19	19
Pression nourrice propane	mbar	29	29	29	29	29	29	29
Diaphragme H et L		D 5,5 S	D 7 S	D 7,6 S	D 9 S	D 9 S	-	-
Diaphragme propane		D 3,5 S	D 4,5 S	D 4,5 S	D 5,5 S	D 5,5 S	D 6,5 S	D 6,5 S
Débit gaz H	m ³ /h	2,13	2,82	3,52	4,22	4,91	5,60	6,29
Débit gaz L	m ³ /h	2,26	3	3,74	4,49	5,22	5,95	6,69
Débit propane	kg/h	1,562	2,074	2,587	3,100	3,605	4,110	4,622

Les débits sont donnés à 15° C, 1013 mbar.

Remarques :

1. Le bloc gaz est équipé d'un diaphragme **A** vissé dans le filetage du bloc côté sortie gaz (voir ci-contre). **En cas de remplacement du bloc, il faut impérativement remettre en place le diaphragme** (voir marquage dans le tableau ci-dessus).

2. Réglage du palier de démarrage :

si nécessaire, la pression au démarrage peut être réglée à l'aide d'un tournevis plat, après avoir ôté la protection **E**.

D'usine, la pression au démarrage est réglée au minimum (→). Elle peut être adaptée à une autre valeur comprise entre le mini. et le maxi.

Remarque : Dans le cas du remplacement de la vanne gaz, vérifier que le régulateur (vis sous le capot **C**) est vissé à fond.

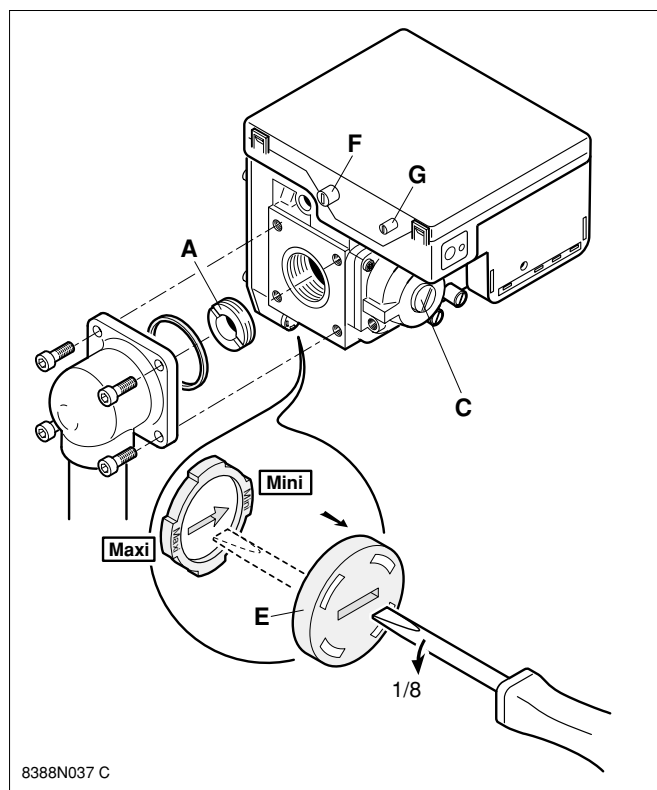
A : diaphragme

F : raccordement de la sonde d'ionisation

C : capot

G : raccordement de l'électrode d'allumage

E : protection



GSR 130 NA



Aanpassing naar een andere gassoort



Onderstaande handelingen moeten door een bekwame vakman worden uitgevoerd. Daarna moet de dichtheid gecontroleerd worden.



Vul het attest in bijgevoegd bij dit colli en stur het terug.

Voor de overgang van aardgas naar propaan of omgekeerd moeten de hieronder beschreven handelingen worden uitgevoerd.

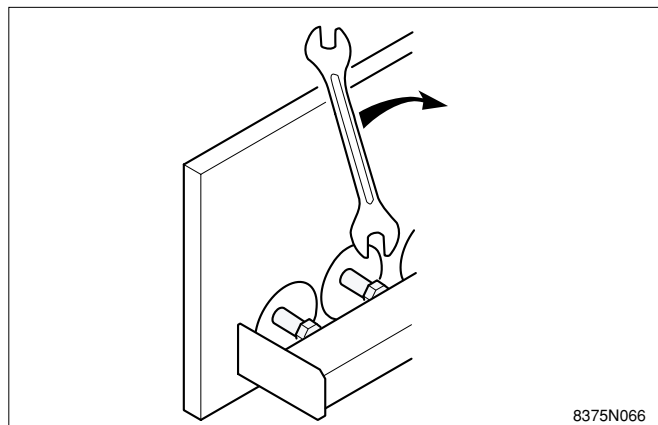
● Etiket aanbrengen

Kleef een etiket om aan te duiden voor welk type gas de ketel is afgesteld.

● Spuitstukken van de branders vervangen

- Verwijder de spuitstukken voor aardgas met een **sleutel 13** en monteer de nieuwe propaan-spuitstukken met een **sleutel 12** (of omgekeerd).

OPGELET : bij de montage van het spuitstuk van elke brander, niet vergeten de **aluminiumdichting** aan te brengen. Schroef de spuitstukken eerst manueel vast en blokkeer ze daarna zorgvuldig met een sleutel. Voer een dichtheidscontrole uit.

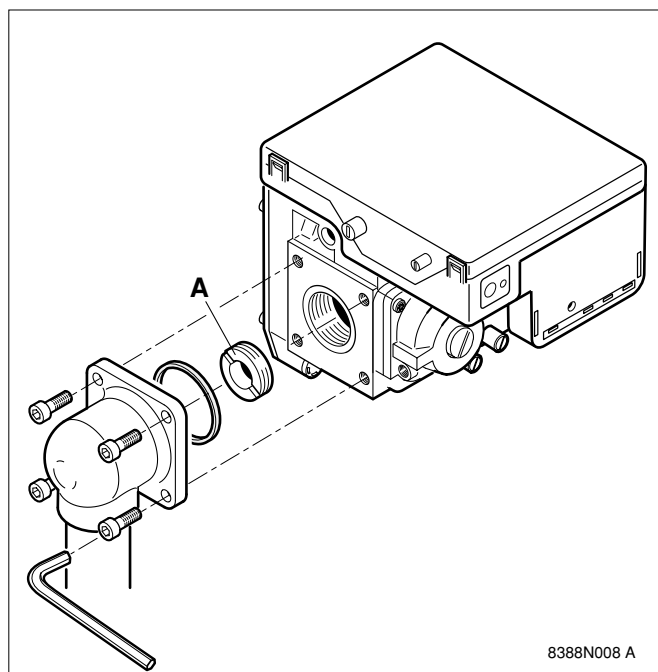


8375N066

● Diafragma vervangen

- Draai de 4 bevestigingsschroeven van de flens van het gasblok los met een inbussleutel van 3 mm.
- Verwijder het diafragma **A** aardgas (**enkel op modellen 130-4 to 130-8**).
- Plaats het diafragma propaan (zie tabel hieronder) maar zorg ervoor dit niet te forceren bij het vastschroeven.
- Schroef opnieuw de flens op het gasblok.

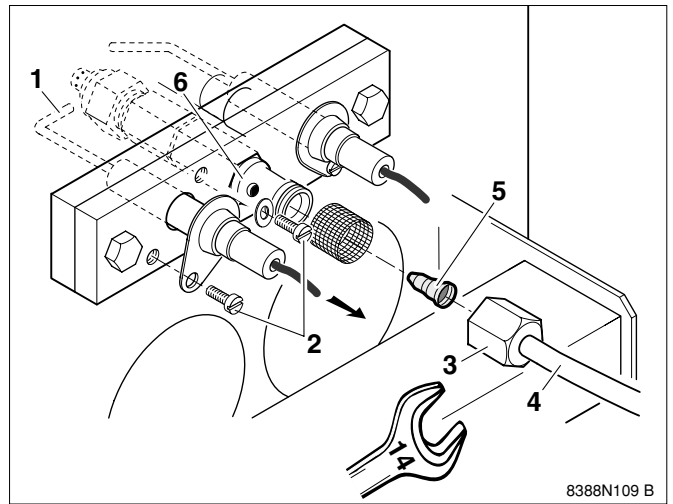
Ketel-type	Diafragma aardgas	Diafragma propaan
GSR 130-4 NA	D 5,5 S	D 3,5 S
GSR 130-5 NA	D 7,0 S	D 4,5 S
GSR 130-6 NA	D 7,6 S	D 4,5 S
GSR 130-7 NA	D 9,0 S	D 5,5 S
GSR 130-8 NA	D 9,0 S	D 5,5 S
GSR 130-9 NA	-	D 6,5 S
GSR 130-10 NA	-	D 6,5 S



8388N008 A

● Spuitsstuk van de waakvlam vervangen

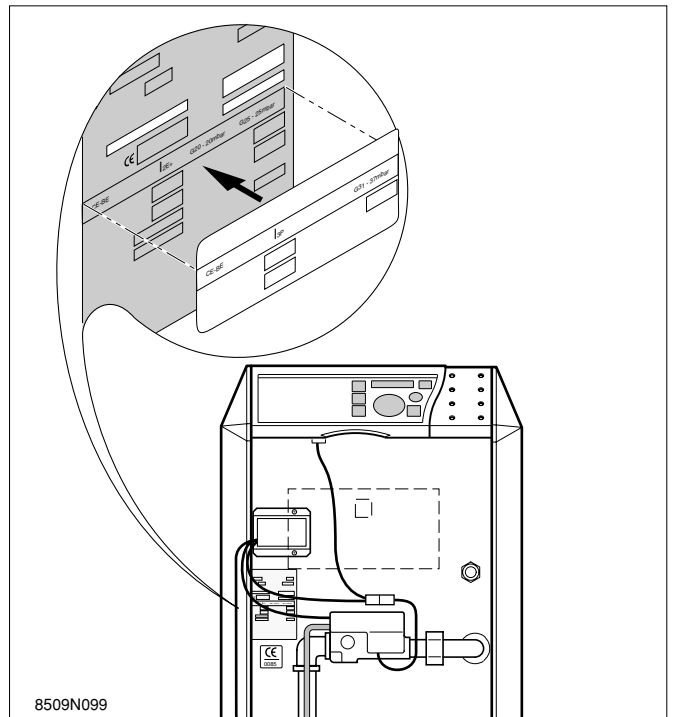
- Verwijder de ontstekingselektrode **1** bevestigd met **2** schroeven om gemakkelijk moer **3** van de gasvoerleiding **4** te bedienen.
- Draai de koppelmoer **3** los (sleutel 14), en trek de gasvoerleiding **4** naar u toe.
- Verwijder het spuitstuk **5** uit de waakvlam **6**.
- Plaats het nieuwe spuitstuk **5**.
- Hermonteer de toevoerleiding **4** (sleutel 14).
- Hermonteer de ontstekingselektrode **1**.



	Aardgas	Propan
Merken van het spuitstuk	40	30
Diameter van het spuitstuk	0,40 mm	0,30 mm

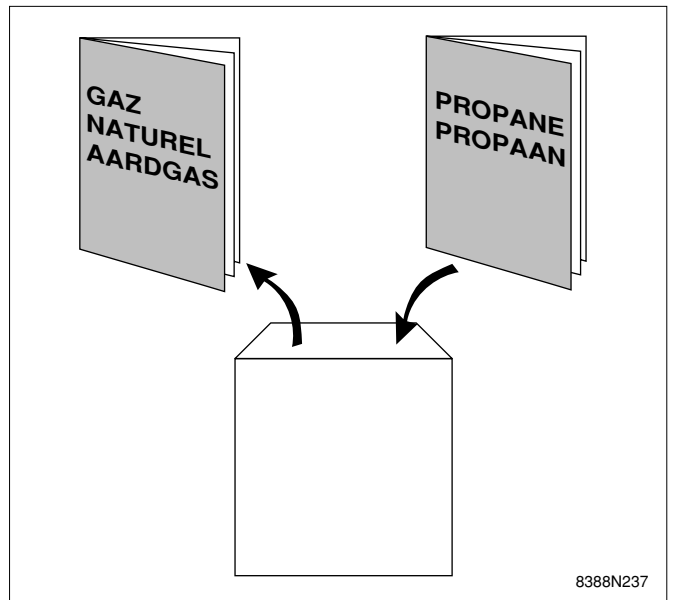
● De kenplaat wijzigen

Plak de plaat overeenkomend met het model van de ketel over de oorspronkelijke kenplaat. Deze operatie heeft tot doel de nieuwe gascategorie en tevens het brandstofdebiet van de nieuwe uitrusting aan te duiden.



● De handleiding vervangen

Neem de oorspronkelijke handleiding van de ketel weg (zak met handleidingen) en vervang door de nieuwe handleidingen die overeenkomen met de nieuwe uitrusting.



DRUKREGELING EN MERKING VAN DE GEIJKTE VERSTUIVERS EN DIAFRAGMA'S

FL

KETELTYPE		GSR 130-4 NA	GSR 130-5 NA	GSR 130-6 NA	GSR 130-7 NA	GSR 130-8 NA	GSR 130-9 NA	GSR 130-10 NA
Brander type FURIGAS		8388-8981	8388-8982	8388-8983	8388-8984	8388-8985	8388-8986	8388-8987
Verstuiver brander H en L		210 B	210 B	210 B	210 B	210 B	210 B	210 B
Propana verstuiver		140 A	140 A	140 A	140 A	140 A	140 A	140 A
Voedingsdruk H	mbar	15	15	15	15	15	15	15
Voedingsdruk L	mbar	19	19	19	19	19	19	19
Voedingsdruk propaan	mbar	29	29	29	29	29	29	29
Diafragma H en L		D 5,5 S	D 7 S	D 7,6 S	D 9 S	D 9 S	-	-
Diafragma propaan		D 3,5 S	D 4,5 S	D 4,5 S	D 5,5 S	D 5,5 S	D 6,5 S	D 6,5 S
Gas debiet H	m ³ /h	2,13	2,82	3,52	4,22	4,91	5,60	6,29
Gas debiet L	m ³ /h	2,26	3	3,74	4,49	5,22	5,95	6,69
Propana debiet	kg/h	1,562	2,074	2,587	3,100	3,605	4,110	4,622

Het debiet is opgegeven bij 15° C, 1013 mbar.

Opmerkingen :

1. Het gasblok is voorzien van diafragma **A** bevestigd in de schroefdraad van het gasblok, aan de uitgangszijde (zie schema). **Bij vervanging van het gasblok, moet het diafragma opnieuw worden aangebracht** (zie merking in tabel hierboven).

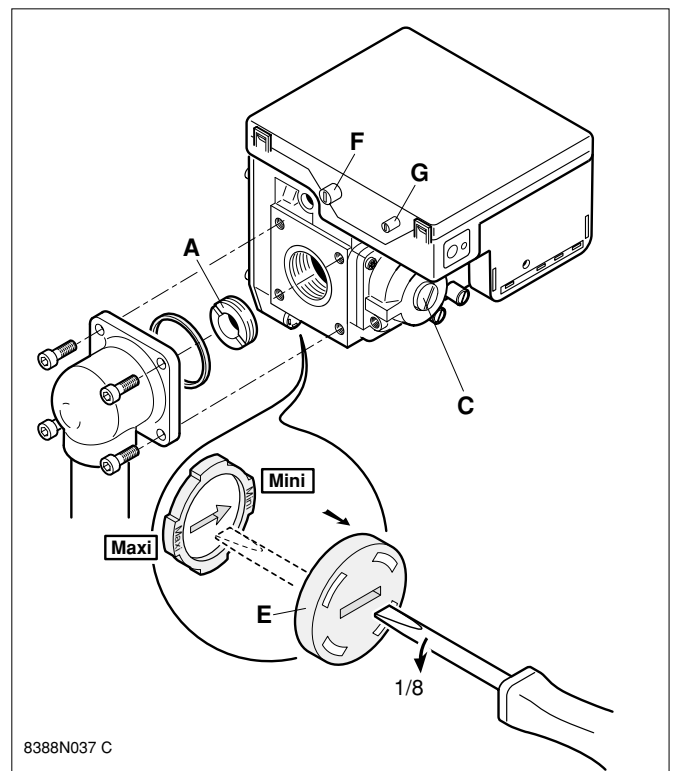
2. Afstelling **startblok** :

indien nodig, kan de druk bij de opstart worden geregeld met behulp van een platte schroevendraaier, na verwijdering van bescherming **E**.

In de fabriek, is de druk bij de opstart afgesteld op het minimum (→). Een andere waarde tussen het min. en max. bereik kan worden ingesteld.

Opmerking : bij vervanging van de gasklep, controleer of de regelaar (onder deksel **C**) volledig is vastgedraaid.

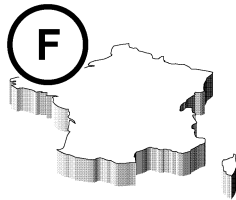
- A** : Diafragma **F** : Aansluiting ionisatie-electrode
C : Deksel **G** : Aansluiting ontstekings-electrode
E : Bescherming





OERTLI THERMIQUE S.A.S.

www.oertli.fr



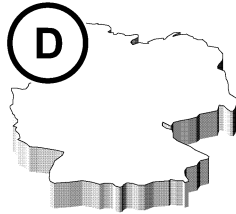
Direction des Ventes France
Z.I. de Vieux-Thann
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 16
F-68801 Thann Cedex
☎ 03 89 37 00 84
☎ 03 89 37 32 74

Assistance Technique

☎ 01 49 88 58 52
☎ 01 49 88 58 53
☎ 01 49 88 58 54
☎ 01 49 88 58 51
✉ assistance.technique@oertli.fr

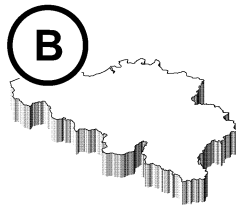
OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH

www.oertli.de



Raiffeisenstraße 3
D-71696 MÖGLINGEN
☎ 07141 24 54 0
☎ 07141 24 54 88
✉ info@oertli.de

OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.

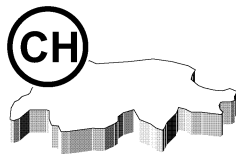


Park Ragheno
Dellingstraat 34
B-2800 MECHELEN
☎ 015 - 45 18 30
☎ 015 - 45 18 34
✉ general.odb@skynet.be

OERTLI SERVICE AG

www.oertli-service.ch

Service technique
Technische Abteilung
Servizio tecnico



Bahnstraße 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
☎ 01 806 41 41
☎ 01 806 41 00
✉ info@oertli-service.ch

VESCAL S.A. • Systèmes de chauffage

www.heizen.ch

Service commercial
Verkaufsbüro
Servizio commerciale

Z.I. de la Veyre, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ 021 943 02 22
☎ 021 943 02 33
✉ info@vescal.ch

OERTLI THERMIQUE S.A.S.

S.A.S. au capital de 7 666 682 € • 946 850 898 RCS Mulhouse



Z.I. de Vieux-Thann
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 16
F-68801 Thann Cedex
☎ +33 3 89 37 00 84
☎ +33 3 89 37 32 74



La Société OERTLI THERMIQUE S.A.S., ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer. Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Technische Änderungen vorbehalten.

De firma OERTLI THERMIQUE S.A.S. waarborgt de kwaliteit van de producten en probeert deze steeds te verbeteren. Zij heeft dus het recht de in dit document opgegeven kenmerken op ieder moment te wijzigen.

La società OERTLI THERMIQUE S.A.S. opera con l'obiettivo di un continuo miglioramento dell' qualità dei propri prodotti. Pertanto si riserva il diritto modificare in qualunque momento le caratteristiche riportate nel presente documento.

In the interest of customers, OERTLI THERMIQUE S.A.S. are continuously endeavouring to make improvements in product quality. All the specifications stated in this document are therefore subject to change without notice.